The Canonical Debate Today
Crossing Disciplinary and Cultural Boundaries

Edited by
Liviu Papadima,
David Damrosch
and Theo D’haen

Amsterdam - New York, NY 2011
# TABLE OF CONTENTS

Introduction: *A Can(n)on in Need Is a Can(n)on Indeed*  
(Liviu Papadima) 9

## I. CANONS AND CONTEXTS 17

THEO D’HAEN, *How Many Canons Do We Need? World Literature, National Literature. European Literature* 19

RODICA MIHĂILĂ, *Opening the Boundaries of National Literatures: From a Multicultural to a Transnational Literary Canon. The American Challenge* 39

WILLIAM FRANKE, *The Canon Question and the Value of Theory: Towards a New (Non-) Concept of Universality* 55

CAIUS DOBRESCU, *European Literary Canon-Building as Federalist Phenomenology* 73

DELIA UNGUREANU, *What to Do about Constructing the Literary Canon: Canonicity and Canonical Criteria* 87

ADINA CIUGUREANU, *From Art to Literature: Towards a Counter-Canonical Canon?* 99

SIMONA DRĂGAN, *Episteme and Literary Canon. A Parallel between Michel Foucault and Harold Bloom* 111

ZAKARIA FATIH, *The Literary Canon and its Religious Precursor* 121

FRÉDÉRIC CANOVAS, *Against the Canon: Jean Cocteau or the Rise of the Gay Cultural Icon* 133

MAGDA RĂDUŢĂ, *The Day Before, The Day After. Canonic and Self-Legitimation Changes in the Romanian Literature Before and After the Fall of the Communist Regime* 151
## II. RESHAPING LITERARY STUDIES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Author</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>DAVID DAMROSCH</td>
<td>Comparative World Literature</td>
</tr>
<tr>
<td>DUMITRU RADU POPA</td>
<td>Globalization and Comparative Literature Revisited – An Analytical Survey</td>
</tr>
<tr>
<td>OANA FOTACHE</td>
<td>‘Global Literature’ – In Search of a Definition</td>
</tr>
<tr>
<td>MIHAELA IRIMIA</td>
<td>The Classic Modern Canon and the Disciplinary Separation</td>
</tr>
<tr>
<td>STEFAN H. UHLIG</td>
<td>Historiography or Rhetoric? A Road (Not) Taken in the Evolution of the Literary Field</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## III. TRANSGRESSING LITERARY AND CULTURAL BOUNDARIES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Author</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ELAINE MARTIN</td>
<td>‘Ceci tuera cela’? Literary Canons and the Challenge of Visual Imagery and Popular Culture</td>
</tr>
<tr>
<td>ION MANOLESCU</td>
<td>Popular Culture and the Romanian Postmodernist Canon. The Case of Comics’ Authors</td>
</tr>
<tr>
<td>ALEXANDRA VRÂNCEANU</td>
<td>National versus World Literature Seen as a Confrontation between Modernism and Balkanism</td>
</tr>
<tr>
<td>ILEANA ORLICH</td>
<td>Modernism and the Male World: The Crisis of Masculinity in The Bed of Procrustes</td>
</tr>
<tr>
<td>ROUMIANA L. STANTCHEVA</td>
<td>To Label, to Compare, to Appropriate... As a Strategy of Foreign Literary Criticism</td>
</tr>
<tr>
<td>CRISTINA BALINT</td>
<td>National Enlisting / European Rallying. Access Criteria to the Continental Space for Romanian Literature</td>
</tr>
</tbody>
</table>
IOANA BOTH, *A Romanian Product Refused for Export: Mihai Eminescu, National Poet* 323

MĂDĂLINA VATCU, *Openings of the Romanian Poetry Anthologies Translated into French. Canonical Variations during the Communist Period* 337

ABOUT THE AUTHORS 347
IOANA BOTH, A Romanian Product: Mihai Eminescu, National Poet

MĂDĂLINA VATCU, Openings of Anthologies Translated into French during the Communist Period

ABOUT THE AUTHORS

GERARY STUDIES 167

1arative World Literature 169

1globalization and Comparative ytical Survey 179

Literature’ – In Search of a Definition 193

assic Modern Canon and the 205

ography or Rhetoric? A Road of the Literary Field 215

NG LITERARY AND UNDARIES 227

era cela’? Literary Canons Imagery and Popular 229

ar Culture and the Romanian Case of Comics’ Authors 247

NU, National versus World ntation between Modernism and 263

anism and the Male World: The Bed of Procrustes 281

HEVA, To Label, ? As a Strategy of 299

ational Enlisting / European in the Continental Space 313